
Народне мистецтво
у міждисциплінарних дискурсах:
історія, теорія,
методика, термінологія

УДК [746.4 + 391.4]:687.4(476.704 + 477.804)

**ГОЛОВНЫЕ УБОРЫ
С «ОПОЯСКОЙ»
В ТРАДИЦИОННОМ
ЖЕНСКОМ КОСТЮМЕ
ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ
БЕЛОРУССКО-УКРАИНСКОГО
ПОГРАНИЧЬЯ**

Мария ВИННИКОВА

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1379-3922>

кандидат искусствоведения,
старший научный сотрудник,

Государственное научное учреждение «Центр исследований
белорусской культуры, языка и литературы НАН Беларуси»,
г. Минск, Республика Беларусь.
e-mail: marya_vinnikova@tut.by

Статья посвящена исследованию традиционных девичьих и женских головных уборов, бытовавших на пограничных территориях Гомельского уезда Могилевской губернии (Беларусь) и Черниговского уезда Черниговской губернии (Украина) в конце XIX — начале XX в.

Девичьим вариантом головного убора была «опояска» — узкая полоска полотна, богато орнаментированная на концах и очелье, которая повязывалась вокруг головы, не закрывая макушку. В женском варианте головного убора предполагалось ношение «опояски» с чепцом особой формы, при этом менялся и способ ее ношения. Такие головные уборы были ярким декоративным дополнением традиционного девичьего и женского костюмов.

На основе изучения музейных предметов раскрыты конструктивные и художественные особенности традиционных головных уборов с «опояской». Сравнительный искусствоведческий анализ выявил значительное сходство в размерах и конструкции, композиционном размещении декора, доминировании некоторых орнаментальных мотивов, а также в использовании аналогичных техник исполнения декора белорусских и украинских девичьих и женских опоясок.

В статье приводятся схемы декора «опоясок», три из которых публикуются впервые. Впервые публикуется графическая реконструкция способа ношения женского головного убора с опояской.

Ключевые слова: традиционный костюм, головной убор, «опояска», вышивка, орнамент, реконструкция, белорусско-украинское пограничье.

Mariya VINNIKOVA

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1379-3922>

Ph.D. in Art criticism

Senior Researcher,

*The State Scientific Institution «The Centre
for Belarusian culture, language and literature. Research
of the National Academy of Sciences of Belarus»,
Minsk, the Republic of Belarus.*

E-mail: marya_vinnikova@tut.by

**HEADRESSES WITH AN «ОПОЯСКА»
IN THE TRADITIONAL FEMALE COSTUME
OF THE EASTERN BELARUSIAN-UKRAINIAN
BORDERLAND**

The article is devoted to the study of traditional girls' and women's head wear that existed in the border areas of the Gomel district of the Mogilev province (Belarus) and the Chernigov district of the Chernigov province (Ukraine) in the late XIX up to early XX century. The girl's version of the head wear was a «girdle» («opoyaska»), a narrow strip of canvas richly ornamented at the ends and at the forehead area. It was tied around the head without covering the top of the head. The female version of the head wear was meant to wear a «girdle» with a cap of a special shape and the way of wearing it was also different. This head wear was a bright decorative addition to the traditional girls' and women's costumes, but a century ago it passed out of use. Currently, its single copies are situated in the collections of Saint Petersburg museums: the Russian Museum of Ethnography and the Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera) of the Russian Academy of Sciences. The head wear from the Belarusian collections of these museums became the object of this study. For the comparative analysis we also used the published archival photos from the Ukrainian collections of these museums. As a result, we draw a conclusion on the similarity of the women's head wear with a girdle that existed in the border areas of Belarus and Ukraine.

On the basis of the study of museum objects, we revealed the constructive and artistic features of the traditional head wear with a girdle. The comparative art history analysis of girls' and women's girdles revealed a significant similarity between these kinds of head wear, which was manifested in the similarity of their size and design, in the composition of the decor, as well as in the choice of ornamental motifs and techniques of their performance. The article provides the schemes of ornamental decoration of girdles, three of which are published for the first time. For the first time, a graphic reconstruction of wearing of the women's head wear with a girdle way is published. The presented materials can be used for further scientific researches and for reconstruction materials of the lost versions of the head wear.

Keywords: traditional costume, head-dress, «opojaska», embroidery, ornament, reconstruction, Belarusian-Ukrainian borderland.

Марія ВІННИКОВА

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1379-3922>

кандидат мистецтвознавства,

старший науковий співробітник.

Державна наукова установа «Центр досліджень білоруської культури, мови та літератури НАН Білорусі»,

м. Мінськ, Республіка Беларусь.

e-mail: maria_vinnikova@tut.by

ГОЛОВНІ УБОРИ З «ОПОЯСКОЮ» В ТРАДИЦІЙНОМУ ЖІНОЧОМУ КОСТЮМІ СХІДНОЇ ЧАСТИНИ БІЛОРУСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО ПОГРАНИЧЧЯ

Стаття присвячена дослідженню традиційних дівочих і жіночих головних уборів, що побутували на прикордонних територіях Гомельського повіту Могилевської губернії (Білорусь) і Чернігівського повіту Чернігівської губернії (Україна) в кінці ХІХ — на початку ХХ ст. Дівочим варіантом головного убору була «опояска» — вузька смужка полотна, багато орнаментована на кінцях і начільній частині, яку пов'язували навколо голови, не закриваючи маківку. У жіночому варіанті головного убору передбачалося носіння «опояски» з чіпцем особливої форми, при цьому змінювався і спосіб її носіння. Такі головні убори були яскравим декоративним доповненням традиційного дівочого і жіночого костюмів.

Століття тому «опояски» і чепчики вийшли з ужитку. Зараз їх окремі екземпляри знаходяться в зібраннях музеїв м. Санкт-Петербурга: Російського етнографічного музею та Музею антропології й етнографії імені Петра Великого (Кунсткамера) Російської академії наук. Об'єктом нашого дослідження стали головні убори з білоруських колекцій перерахованих музеїв. Для порівняльного аналізу залучалися також опубліковані архівні фотографії з українських колекцій цих же музеїв. Внаслідок порівняльного дослідження зроблено висновок про аналогії жіночих головних уборів з «опояскою», поширених на прикордонних територіях України та Білорусі. На основі вивчення музейних предметів розкриті конструктивні і художні особливості традиційних головних уборів з «опояскою». Порівняльний мистецтвознавчий аналіз виявив значну схожість в розмірах і конструкції, композиційному розміщенні декору, домінуванні деяких орнаментальних мотивів, а також у використанні аналогічних технік виконання декору білоруських і українських дівочих і жіночих «опоясок».

У статті наводяться схеми декору «опоясок», три з яких публікуються вперше. Уперше публікується графічна реконструкція способу носіння жіночого головного убору з опояскою. Представлені матеріали можуть бути використані для подальших наукових досліджень і для відтворення в матеріалі втрачених варіантів головних уборів.

Ключові слова: традиційний костюм, головний убір, «опояска», вишивка, орнамент, реконструкція, білорусько-українське пограниччя.

Традиционный костюм территорий пограничья представляет несомненный интерес для исследователей народной культуры и искусства соседствующих стран. Исторические события, произошедшие на протяжении минувшего столетия, сопутствующие им экономические и социальные процессы, привели к значительным переменам в жизни народов, а также к утратам ценного для истории культуры этнографического материала. С уходом из жизни носителей традиций уменьшается возможность сбора достоверной информации о местных особенностях традиционной культуры и ее важной составляющей — народного костюма. В сложившейся ситуации особенно возрастает роль ранних музейных собраний и архивных материалов, позволяющих реконструировать утраченные локальные варианты традиционного костюма, способы ношения отдельных его компонентов, а также особенности их орнаментального украшения и использованных технических приемов.

Девичий головной убор, который не закрывал макушку и был в виде венка, короны, обруча, полосы ткани или ленты, повязанной вокруг головы, с древних времен известен многим славянским народам [13, с. 305—307]. С выходом девушки замуж такой головной убор менялся на убор замужней женщины, который полностью закрывал волосы. Обычно это был совершенно другой убор, часто многокомпонентный, в который обязательно входили нижняя часть (*чепец*) и верхнее повивало (*наметка, плат, сарпанок* и др.).

В конце ХІХ — начале ХХ в. в южной части Могилевской губ. и северной части Черниговской губ. бытовали оригинальные головные уборы, которые использовались как в девичьем, так и в женском традиционном костюме. Такой убор представлял собой узкую и не очень длинную полосу полотна, сшитую из трех частей. Концы его, обычно завершенные бахромой, а также средняя часть продольной стороны (очелье) богато украшались вышитым геометрическим орнаментом. Такие головные уборы имели различные местные названия (*опояска, завязка, скиндачка, киндачка, склендячка* и др.). Они были широко распространены и на других соседних территориях. Д. Святский, который летом 1909 г. по заданию Этнографического Отдела Русского Музея Александра III обследовал южную половину Севского у. Орловской губ. и прилегающие к нему

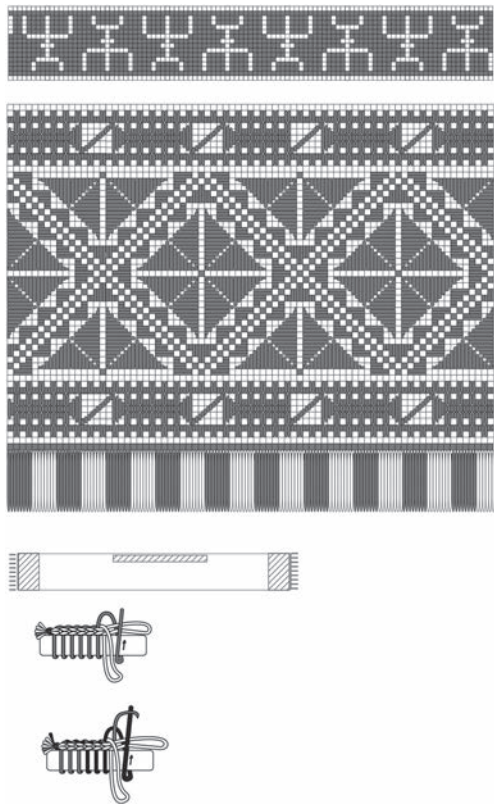
части Новгород-Северского у. Черниговско губ., Трубчевского у. Орловско губ. и Дмитриевского у. Курской губ. (в настоящее время эти территории относятся к Брянской и Курской областям России, Черниговской и Сумской областям Украины), писал, что женская кичка «повязывается обычно платком фабричного изделия или особой повязкой с «махрами» (такую же повязкой повязываются девушки прямо по волосам) или вышитым полотенцем» [14, с. 5]. Далее исследователь отмечает, что такой головной убор женщины носили с паневным комплексом одежды: «Поверх длинной рубахи, у которой обычно расшиты рукава, а иногда и подол, надевается вместо юбки, домотканая «панёва», состоящая из двух длинных полотниц, до середины сшитых. Сшитой частью покрывается задняя часть тела, а две свободных части заворачиваются кпереди и спускаются одна на другую. Затем, задняя сшитая часть приподнимается и затыкается одним концом на правом боку у поясицы, образуя сзади так называемый «кулёк», который в некоторых местах немного приглаживается к фигуре, в других же (преимущественно западных селах, например, Сетном), наоборот, стоит торчком, т. н. «пипкою». Панёвы имеют красный, реже желтый рисунок по черному полю, разных узоров с геометрическим орнаментом, но редко в клетку. Названия узоров — «хрестами», «столбами» и пр.» [14, с. 5]. Описанный способ ношения панёвы бытовал также в д. Неглюбка (в наст. время это Ветковский р-н Гомельской обл.), где устойчиво сохранялся местными жителями до середины XX в. [15, с. 54—56, 63—65, 70, 72]. В соседнем Добрушском р-не Гомельской обл. еще в конце XIX — начале XX в. панёву сменила шерстяная юбка «андарак», которую носили «кубарам» — подоткнув спереди под пояс и прикрыв фартуком [16, с. 108—109], что по силуэту очень напоминало поневный комплекс.

В своем отчете об этнографической поездке 1909 г. Д. Святский описал семь типов народного костюма, каждому из которых соответствовал свой головной убор. При этом он отметил разнообразие форм нижних частей головных уборов, их отличия на соседних территориях и смену с течением времени, указал также профессиональные центры изготовления «повойников»: «Переходя границу Севского у. по направлению к г. Трубчевску Орловской губ. мы сейчас же встретим и смену головного убора. Это бу-

дет шестой тип костюма. Еще в Никольском Хуторе Севск. у. бабы носили рогатую кичку с кокошником первого района, но в с. Суземках Трубчевск. у., непосредственно примыкающем к Хутору (ныне вблизи и станция Суземки М.К.В. жел. дор.), носили «повойник» — круглую плоскую шапочку, надевавшуюся на обруч, из материи алого цвета, стеганой геометрическим простым узором; повойник повязывался фабричным платком. Праздничный «повойник», расшитый большими, малинового цвета, узорами, в роде махровых цветов, а также желтой и серебряной нитями, надевался иногда прямо на будничный «повойник»; шитьем «повойников» занимались в местечке СерединаБуда НовгородСеверск. у., пограничного с Трубчевским и Севским уездами. Встречаются также «повойники», верхушка которых вышита разноцветной шерстью, с орнаментом крупным — растительным; такие «повойники» приносились сюда богомолками из Киева. Сейчас «повойник» заменен современным «сборником» первого района с небольшими вариациями.

«Повойнику», однако, предшествовал здесь более древний головной убор, так наз. «шеломок», состоящий из шапочки, с пунцовым атласным верхом, сложенной пирожком наподобие обыкновенной мужской шляпы à la Пушкин, но надеваемый не вдоль головы, а поперек. Повязывался он особой расшитой повязкой с махрами» [14, с. 13].

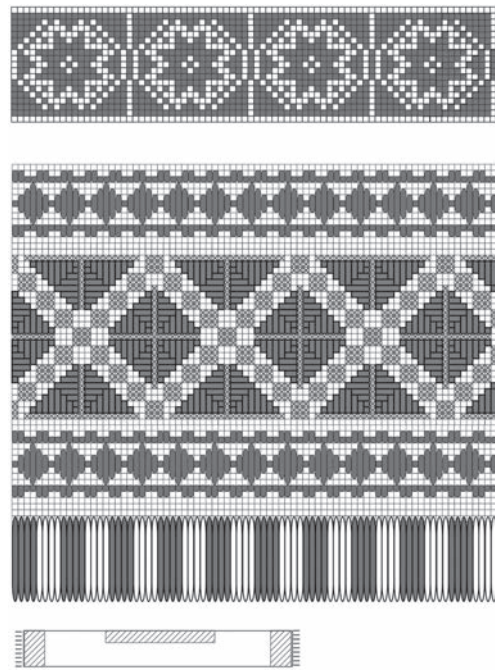
Исследователь также обратил внимание на «постепенную смену древнейших костюмов более новыми» [14, с. 4]. Это объясняет нам тот факт, что многие формы народного костюма, в том числе и головные уборы, рано вышедшие из употребления, не сохранились до наших дней. В известной работе Д.К. Зеленина «Женские головные уборы восточных (русских) славян» украинская «склендячка» Городнянского у. Черниговской губ. показана повязанной поверх мягкого «очипка» [13, с. 319], который, возможно, пришел на смену более раннему головному убору с упругой формой. Один из таких уборов с территории Семеновского р-на Черниговской обл. представлен в монографии Г.Г. Стельмащук, посвященной традиционным головным уборам украинцев [17, с. 127, ил. 40а]. Автор также упоминает о том, что на Черниговщине носили «склендячку», которую одевали поверх очипка и часто украшали стеклярусом [17, с. 141]. Такая краткая информация свидетельствуют



Ил. 1. Девичий головний убір «опояска». Кінець ХІХ в., д. Усьшкі Быховського уезду Могилевської губ. Полотно, хлопчатобумажні нити червоного кольору; вишивка двохсторонньої сче́тної гладдю, крестом; бахрома з червоних і білих ниток. Довжина — 168 см; ширина — 15 см. РЭМ № 876212110. Схеми декоративного оформлення очелья і кінців

о том, что автор не располагала более полными сведениями о разнообразии данного головного убора. О некоторых ранних формах женских головных уборов, бытовавших на юго-востоке Беларуси, в районах пограничья с Черниговской областью Украины, до недавнего времени нам было известно лишь со слов информантов. Ни в музеях Беларуси, ни во время полевых исследований они выявлены не были.

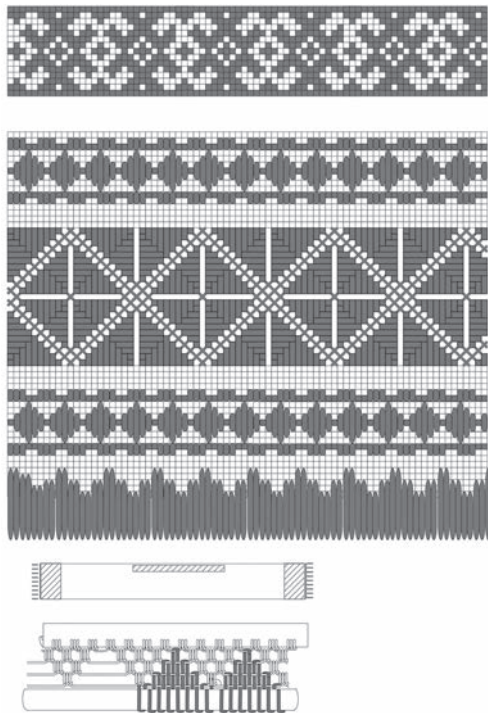
Этнографические материалы, собранные в конце ХІХ — начале ХХ в. на территории современных Беларуси и Украины, были нами выявлены в собраниях музеев Санкт-Петербурга, в частности, в Российском этнографическом музее (РЭМ) и Музее антропологии и этнографии имени Петра Великого (Кунсткамера) Российской академии наук (МАЭ). Введение в научный оборот сведений о материалах белорусских и украинских коллекций этих музеев представляется нам важным для дальнейших научных исследований. Актуальность выбранной темы определяется также



Ил. 2. Компонент женского головного убора «опояска». Кінець ХІХ в., д. Тереховка Гомельского уезда Могилевской губ. Полотно, хлопчатобумажные нити красного цвета; вышивка двухсторонней сче́тной гладдю, крестом, косичкой; бахрома из червоних і белых ниток. Довжина — около 160 см; ширина — 14,5 см. РЭМ № 876212119/2. Схеми декоративного оформлення очелья і кінців. Публікується вперше

тем, что в наши дни наблюдается повышенный интерес к локальным особенностям традиционной культуры. В Республике Беларусь 2018 год объявлен Годом малой родины, что является стимулом для углубленного изучения истории и культуры отдельных населенных пунктов или небольших территорий.

Для автора статьи малой родиной (местом рождения) является с. Усохская Буда бывшего Тереховского, а в настоящее время Добрушского района Гомельской области (Беларусь). Поиск и исследование материалов по традиционному женскому костюму, бытовавшему в конце ХІХ — начале ХХ в. в данной местности, автором проводились и ранее [16, с. 107—111; 18, с. 345—359]. Результатом проделанной работы явилась научная реконструкция полного костюмного комплекса и его реплика в материале, выполненная в Научно-производственном республиканском унитарном предприятии белорусских народных ремесел «Скарбніца» [19, с. 208].

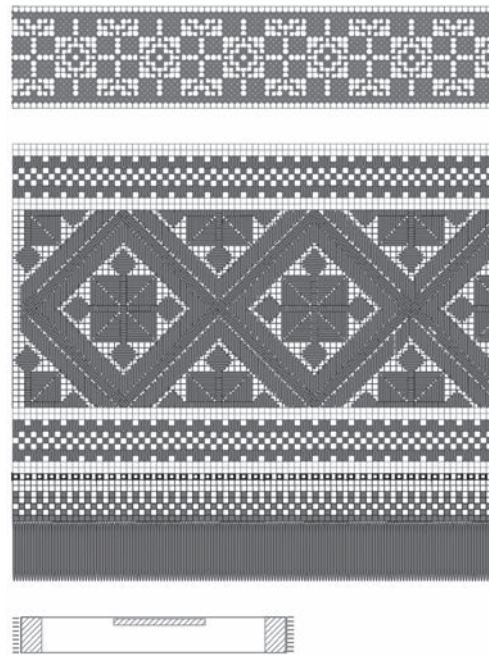


Ил. 3. Компонент женского головного убора «опояска». Конец XIX в., Гомельский уезд Могилевской губ. Полотно, хлопчатобумажные нити красного цвета; вышивка двухсторонней счетной гладью, крестом, поддевочным швом; бахрома из красных и белых нитей. Длина — около 160 см; ширина — 13,5 см. МАЭ № 41514/в. Схемы декоративного оформления очелья и концов. Публикуется впервые

Однако в рамках указанных публикаций не проводился искусствоведческий анализ декоративного украшения женских и девичьих головных уборов. В научно-популярном издании «Белорусский народный костюм: крой, вышивка, декоративные швы» частичное освещение получил лишь орнамент вышивки [20, с. 213—214]. Также не была ранее опубликована реконструкция способа ношения женского варианта головного убора с чепцом и «опояской».

Цель данной работы — на основе искусствоведческого анализа музейных предметов из собраний РЭМ и МАЭ с привлечением архивных фотоматериалов выявить художественно-декоративные особенности и способы ношения женских и девичьих головных уборов конца XIX — начала XX в. на территории восточной части белорусско-украинского пограничья.

В основу исследования положен сравнительный искусствоведческий анализ конструктивного, композиционного, декоративно-орнаментального и колористического решения пяти девичьих «опоясок» из собрания РЭМ [1; 2; 3; 4; 5] и двух женских го-



Ил. 4. Девичий головной убор «опояска». Конец XIX в., д. Тереховка Гомельского уезда Могилевской губ. Полотно, хлопчатобумажные нити красного цвета; вышивка двухсторонней счетной гладью, крестом, поддевочным швом; бахрома из красных нитей. Длина — 160 см; ширина — 13,5 см. РЭМ № 876212114. Схемы декоративного оформления очелья и концов. Публикуется впервые

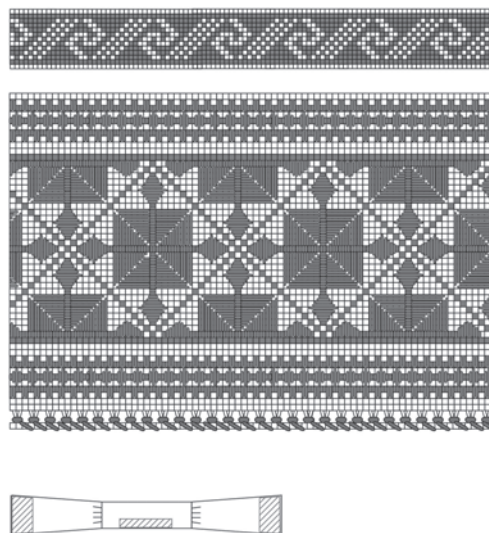
ловных уборов из собраний РЭМ [6] и МАЭ [7]. Уделено также внимание выявлению художественно-технических приемов, использованных для украшения головных уборов. Шесть названных музейных предметов происходят из Гомельского у. и одна девичья опояска из Быховского у. Могилевской губ. К анализу также привлекались материалы украинских коллекций РЭМ и сведения из письменных источников о бытовании подобных головных уборов на территории Черниговской губ.

При сравнительном анализе опоясок как девичьих, так и женских, было выявлено значительное сходство между этими головными уборами, что проявилось в подобию их размеров и конструкции, в композиционном размещении декора, а также в выборе орнаментальных мотивов и техник их исполнения. По конструкции все опояски представляют собой узкие полосы полотна шириной от 12,5 до 16 см и длиной от 144 до 166 см. Полосы сшиты из трех равных отрезков ткани, причем средняя из них подшита с двух сторон, а крайние с одной, так как другие

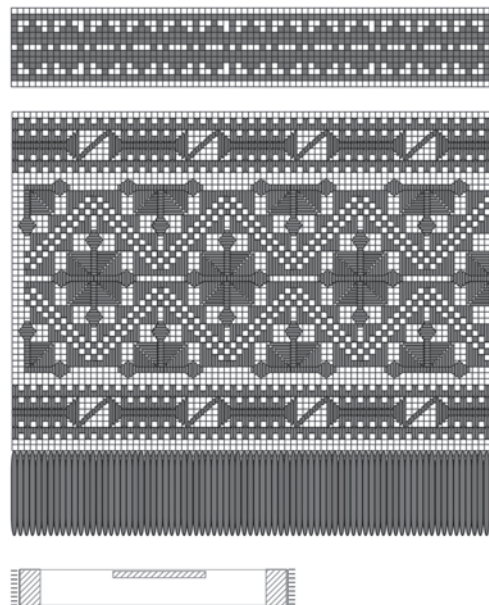
их продольные стороны имеют кромки. Это свидетельствует о том, что для изготовления опояски использовали один кусок полотна шириной 39—48 см и длиной 48—55 см, который разрезали вдоль на три части, обычно равной ширины, а затем сшивали их между собой поперечными концами. Из рассмотренных нами опоясок только в одной из них средняя часть уже концов, которые в местах присоединения собраны в сборки [3]. В трех случаях для соединения отрезков полотна использованы ажурные прошвы шириной 1—2,5 см, выполненные в технике игольного кружева [4] или сплетенные на коклюшках [6; 7]. В последних прошвы выполнены из красных и белых ниток, а выплетенный на них орнамент представляет собой цепочку ромбических мотивов. В с. Усохская Буда Добрушского р-на Гомельской обл. подобные прошвы, которые по-местному назывались «хварбóтами», использовались также в качестве вставок между полотнищами полотна на подоле женской сорочки. Плели их на коклюшках, которые назывались «цётікамі» [18, с. 349].

Все рассмотренные нами опояски, как девичьи, так и женские, имеют одинаковую композиционную схему размещения декора: вдоль одной стороны средней части вышит бордюр геометрического орнамента шириной 1,5—3,5 см, образующий очелье, концы украшены широкими (8,5—10 см) трехчастными бордюрами геометрического орнамента и вручную сплетенной бахромой (за исключением одной опояски [3], у которой бахрома отсутствует. Согласно информации, полученной от уроженки с. Усохская Буда бывшего Тереховского р-на Гомельской обл. Семенцово́й Ольги Петровны, 1914 г. р., орнаментированные концы опоясок («завязок») в женском головном уборе назывались «ушками» [6, с. 355]. Очелья всех опоясок вышиты крестом. Основной техникой вышивки на концах является счетная гладь, в качестве дополнительных использованы крест, поддевочный шов и шов «косичка», который обрамляет орнаментальные полосы. Шесть опоясок вышиты хлопчатобумажными нитями красного цвета, бахрома, ширина которой составляет 12 см, выполнена из красных или красных и белых нитей. В одной из опоясок для вышивки и бахромы использованы нити красного и синего цвета [4].

Бордюры на концах опоясок имеют широкую среднюю часть, в которой обычно размещены три круп-



Ил. 5. Девичий головной убор «опояска». Конец XIX в., д. Тереховка Гомельского уезда Могилевской губ. Полотно, хлопчатобумажные нити красного цвета; вышивка двухсторонней счетной гладью, крестом, косичкой; Длина — 150 см; ширина 7 и 16 см. РЭМ № 876212115. Схемы декоративного оформления очелья и концов

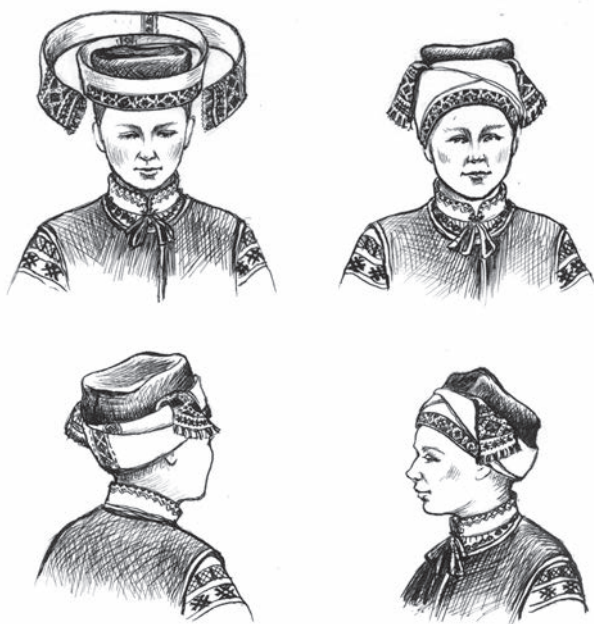


Ил. 6. Девичий головной убор «опояска». Конец XIX в., д. Тереховка Гомельского уезда Могилевской губ. Полотно, хлопчатобумажные нити красного и синего цвета; вышивка двухсторонней счетной гладью, крестом; бахрома из красных и синих нитей. Длина — 144 см; ширина — 13 см. РЭМ № 876212116. Схемы декоративного оформления очелья и концов

ных орнаментальных мотива, и две окаймляющие узкие полосы с одинаковым геометрическим орнаментом. Среди мотивов центральной полосы преоб-



Ил. 7. Девичий головной убор «опояска». Конец XIX в., д. Тереховка Гомельского уезда Могилевской губ. Полотно, хлопчатобумажные нити красного цвета; вышивка двухсторонней счетной гладью, крестом, поддевочным швом; бахрома из красных и белых нитей. Длина — 164 см; ширина — 12,5 см. РЭМ № 876212117. Схемы декоративного оформления очелья и концов



Ил. 8. Способ ношения женского головного убора с чепцом и «опояской». Реконструкция и рисунок М. Винниковой на основе музейного предмета XIX — начала XX в. из д. Тереховка Гомельского уезда Могилевской губ. (РЭМ № 876212119/1, 2). Публикуется впервые

ладают крупные ромбы с вписанными в них более мелкими ромбическими мотивами (Ил. 1, 2, 3) или розетками в виде квадратов с крестообразными осевыми линиями и маленькими ромбиками на их концах (Ил. 4, 5, 6, 7). Подобный мотив описал в своей статье Д. Святский: «излюбленный узор — четырехконечные крестики величиною 3 см, причем концы крестиков имеют ромбическую форму» [14, с. 10].

Все девичьи опояски, сшитые из отрезков ткани одинаковой ширины, имеют следы складывания их по длине в три слоя для образования более узкой полосы, что свидетельствует о способе их ношения в таком виде.

Женские головные уборы из собраний РЭМ и МАЭ аналогичны по компонентам и их форме. Каждый состоит из «чепца» и небольшой богато орнаментированной на концах и очелье наметки, которая опоясывает чепец по нижнему его краю. Чепец имеет коробчатую форму высотой 14,5 см, с прямоугольным доньшком 13 x 14 см. Он шит из покупной тонкой шерстяной ткани красного цвета, поставленной на подкладку из домашнего полотна, что придает его форме упругость. Чепцы именно такой формы под названием «шапка» бытовали в с. Усохская Буда бывшего Тереховского р-на Гомельской обл. [18, с. 347].

Женские головные уборы хранятся в музеях г. Санкт-Петербурга в собранном виде, что дало возможность не только проанализировать их форму и особенности декора, но и реконструировать способы ношения, которые представлены ниже.

На волосы, уложенные кольцом на макушке головы (возможно, их навивали на «тканку» — обручик из туго скрученной кудели, обшитой полотном), надевали чепец красного цвета с прямоугольным доньшком, располагая его более длинную сторону поперек головы. «Опояска» складывалась по ширине в три слоя, образуя полоску шириной 5 см. Она накладывалась спереди поверх нижнего края чепца, так, чтобы очелье оказалось надо лбом. Затем концы ее отводились назад, где они перекрещивались. В головном уборе из собрания РЭМ [6] правый конец опояски сзади проходил поверх левого, после чего оба конца возвращались вперед, где также перекрещивались надо лбом. Первым проходил через лоб оказавшийся справа левый конец. Правый конец, направляясь через лоб слева направо,

на уровне левого виска прижимал собой левый конец так, чтобы поверх него оставалось свисать орнаментированное «ушко» левого конца. При этом верхний край правого конца немного подтыкался под предыдущие слои опояски, а его «ушко» оказывалось над правым виском и свисало вниз симметрично левому (Ил. 8).

В головном уборе из собрания МАЭ [7] концы опояски перекрещены только сзади, а их довольно длинные (25 и 26 см) концы свисают по сторонам. Возможно, это еще один способ ношения головного убора, но, по нашему мнению, за долгие годы хранения (с 1898 г.) произошла частичная деформация музейного предмета, поэтому данный способ ношения более подробно нами не рассматривается.

Идентичность конструктивных параметров и сходство декоративного оформления всех рассмотренных нами «опоясок» подтверждают наши предположения и сведения от Д. Святского о том, что они носились как девушками, так и замужними женщинами.

Женский головной убор, подобный описанному выше, бытовал и на территории Черниговского у. Черниговской губ., о чем свидетельствуют фотографии из собрания РЭМ, сделанные в начале XX в. и представленные в изданиях этого музея. Одна из них «Старуха. Черниговская губ. и у., с. Пакуля» [8] опубликована в статье Н.Н. Прокопьевой [21, с. 122], вторая — «Группа крестьян в праздничной одежде и головных уборах в воскресный день. Украинцы. Черниговская губ., Черниговский уезд. 1907» (без указания музейного номера) представлена в книге Н.М. Калашниковой [22, с. 8].

В собрании РЭМ хранится также украинская коллекция, в которой зарегистрировано 17 «очипков», собранных Ф.К. Волковым в 1908 г. в разных уездах Черниговской губернии [9]. Два из них поступили в музей с повязанными «завезками»: это очипок, привезенный из с. Хоробичи Городнянского у. [10] и очипок из с. Жидиничи Черниговского у. [11]. В другой коллекции, также собранной Ф.К. Волковым в 1908 г. [12], зарегистрировано 29 «завезок» из Черниговского и Кролевецкого уездов Черниговской губернии, что дает возможность дальнейшего изучения женских головных уборов восточной части белорусско-украинского пограничья. Их более детальный сравнительный анализ позволит не только выявить общие черты и различия в костю-

ме соседних народов, но и восполнить недостающие сведения о них.

В результате проведенного исследования выявлено, что в конце XIX — начале XX в. на территории восточной части белорусско-украинского пограничья девичьим головным убором была богато орнаментированная на концах и очелье головная повязка (*опояска, завязка, скіндачка, киндачка, склендячка*), которая с выходом девушки замуж становилась частью женского головного убора. При этом она компактно повязывалась по нижнему краю красного чепца коробчатой формы с прямоугольным доньшком, оставляя свисающими по бокам орнаментированные «ушки» с бахромой на концах. Такой головной убор носился замужними женщинами с поневным комплексом одежды или с пришедшим на смену поневе «андаракóm», способ ношения которого (с подоткнутым спереди подолом) по силуэту напоминал поневу. Головной убор «опояска» представлял из себя настоящее произведение народного искусства. Он был ярким декоративным дополнением к костюму как девушки, так и замужней женщины и являлся своеобразным маркером, отражавшим не только семейное положение его владелицы, но и ее способности в женских художественных ремеслах.

На основе исследования музейных предметов из собраний РЭМ и МАЭ раскрыты художественно-декоративные и конструктивные особенности традиционных женских и девичьих головных уборов с территории южной части Могилевской губ., граничащей с Украиной.

Представленные в статье схемы вышивок рассмотренных нами «опоясок» и реконструированный способ ношения женского головного убора с «опояской» дают возможность выполнить их реплики для использования в экспозиционной музейной практике, а также могут быть полезными при создании сценических вариантов костюма.

Автор благодарна сотрудникам Российского этнографического музея и Музея антропологии и этнографии имени Петра Великого (Кунсткамера) Российской академии наук за предоставленную возможность работы с материалами коллекций, а также Зинаиде Ивановне Зиминой за помощь в компьютерной обработке схем декора «опоясок».

Список сокращений

МАЭ — Музей антропологии и этнографии имени Петра Великого (Кунсткамера) Российской академии наук (Россия, г. Санкт-Петербург)

РЭМ — Российский этнографический музей (Россия, г. Санкт-Петербург)

MAE — the Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera) of the Russian Academy of Sciences (Russia, St. Petersburg)

RME — The Russian Museum of Ethnography (Russia, St. Petersburg) уезд

у. — уезд

губ. — губерния

1. РЭМ № 876212110.
2. РЭМ № 876212114.
3. РЭМ № 876212115.
4. РЭМ № 876212116.
5. РЭМ № 876212117.
6. РЭМ № 876212119 /1, 2.
7. МАЭ № 41514 /а, в.
8. РЭМ 151424.
9. РЭМ № 1388.
10. РЭМ № 138825 /а, в.
11. РЭМ № 138826 /а, в.
12. РЭМ № 1363.
13. Зеленин Д.К. Женские головные уборы восточных (русских) славян. *Slavia*. Прага. 1926. С. 305—307.
14. Святский Д. Крестьянские костюмы в области соприкосновения Орловской, Курской и Черниговской губерний. *Живая старина*. СПб., 1910. Вып. I—II. С. 3—17.
15. Жабінская М.П. Мастацтва сяла Неглюбка. Мінск: Беларусь, 1976. 80 с.
16. Віннікава М.М. Традыцыйнае жаночае адзенне сяла Усохская Буда Добрушскага раёна Гомельскай вобласці. *Этнаграфія Беларускага Падняпроўя*: Матэрыялы навуковай канферэнцыі (г. Магілёў, 30 лістапада — 1 снежня 1999). Магілёў, 1999. С. 107—111.
17. Стельмащук Г.Г. Традиційні головні убори українців. Київ: Наукова думка, 1993. 240 с.
18. Винникова М.Н. Реконструкция локальных вариантов традиционного белорусского костюма с использованием материалов из собраний музеев России и Беларуси. *Европейское культурное пространство в лекциях МАЭ*. Сборник МАЭ. Т. 58. СПб.: МАЭ РАН, 2013. С. 325—359.
19. Віннікава М.М., Богдан П.А. Традыцыйны беларускі касцюм. Мінск: Беларуская навука, 2016. 302 с.
20. Лобачевская О.А., Зимица З.И. Белорусский народный костюм: крой, вышивка и декоративные швы. Минск: Беларуская навука, 2009. 279 с.
21. Прокопьева Н.Н. Приготовление «смертной одежды»: способы кодирования половозрастного статуса стариков у восточных славян. *Материалы по этнографии*. Т. III: Народы Белоруссии, Украины, Молдавии. СПб.: Навигатор, 2010. С. 97—122.
22. Калашникова Н.М. «Шапочное знаомство»: Коллекция головных уборов из собрания Российского этнографического музея. Москва: Северный паломник, 2012. 192 с.

REFERENCES

RME № 876212110.

RME № 876212114.

RME № 876212115.

RME № 876212116.

RME № 876212117.

RME № 876212119 /1, 2.

MAE № 41514 /а, в.

RME 151424.

RME № 1388.

RME № 138825 /а, в.

RME № 138826 /а, в.

RME № 1363.

Zelenin, D.K. (1926). The women's headdresses of Eastern (Russian) Slavs. *Slavia*, V (1), 305—307 [in Russian].

Svjatskij, D. (1910). Peasant costumes in the area of contact of Orjol, Kursk and Chernigov Governorates. *Zivaja Starina*, I—II, 3—17 [in Russian].

Zhabinskaja, M.P. (1976). *The art of the village of Neglyubka*. Minsk: Byelarus [in Belarussian, in Russian].

Vinnikava, M.M. (1999). The traditional female dress of the Usokhskaia Buda village of Dobrush district of Homel region. *Ethnography of the Belarussian Padniaprowe* (Proceedings of the Scientific Conferens). Mahiljow [in Belarussian].

Stelmashchuk, G.G. (1993). *Traditional headdresses of Ukrainians*. Kyiv: Naukova dumka [in Ukrainian].

Vinnikova, M.N. (2013). Reconstruction of local variants of the traditional Belarussian costume on the basis of artefacts of museum collections of Russia and Belarus. *European cultural area in MAE collections; almanac of the Museum of Anthropology and Ethnography*, LVIII, 325—359 [in Russian].

Vinnikava, M.M., & Bogdan, P.A. (2016). *Traditional Belarussian costume*. Minsk: Belaruskaja navuka [in Belarussian, in Russian].

Lobachevskaja, O.A., & Zimina, Z.I. (2009). *Belarusian folk costume: fashion, embroidery, decorative seams*. Minsk: Belaruskaja navuka [in Russian].

Prokop'eva, N.N. (2010). Preparation of «the death clothes»: the ways of coding of gender and age status of East Slavs' olds. *Ethnographic material*, III (Peoples of Belarussija, Ukraina, Moldavija, pp. 97—122) [in Russian].

Kalashnikova, N.M. (2012). «Shapochnoe znakomstvo»: *The collection of headdresses of the Russian Museum of Ethnography*. Moscow: Severnyj palomnik [in Russian].